











**GEN 2.3 SIGNES CONVENTIONNELS DES CARTES/  
CHART SYMBOLS**





























**AERODROME**

Civil Terrestre <i>Civil (land)</i>	
Militaire Terrestre <i>Military (land)</i>	
Mixte, civil et militaire Terrestre <i>Joint civil and military (land)</i>	
Aérodrome de secours ou non pourvu d'installations <i>Emergency aerodrome or aerodrome with no facilities</i>	
Aérodrome abandonné ou fermé <i>Aerodrome disused or closed</i>	
Aérodrome représenté sur des cartes pour lesquelles la classification de l'aérodrome n'est pas nécessaire, par exemple, les cartes de croisière <i>Aerodrome for use on charts on which aerodrome classification is not required e.g. Enroute Charts</i>	
Hélistation/ <i>Heliport</i>  Note. — Aérodrome réservé exclusivement aux hélicoptères / <i>Aerodrome for the exclusive use of helicopters</i>	
Note. — Si cela est nécessaire au rôle de la carte, le réseau des pistes de l'aérodrome peut être indiqué au lieu de signe conventionnel d'aérodrome, par exemple/ <i>Where required by the function of the chart, the runway pattern of the aerodrome may be shown in lieu of the aerodrome symbol, for example:</i>	

**SIGNES CONVENTIONNELS D'AERODROME POUR LES CARTES D'APPROCHE/  
AERODROME SYMBOLS FOR APPROACH CHARTS**

Aérodromes qui influent sur les circuits de circulation de l'aérodrome sur lequel la procédure est fondée/ <i>Aerodromes affecting the traffic pattern on the aerodrome on which the procedure is based.</i>	
Aérodrome auquel s'applique la procédure/ <i>The aerodrome for which the procedure is based</i>	

**AIDES DE RADIONAVIGATION\* /  
RADIO NAVIGATION AIDS\***



Signe conventionnel général d'aide de radionavigation/ <i>Basic radio navigation aid symbol</i> Note. — Le signe conventionnel peut être utilisé avec ou sans case renfermant les renseignements/ <i>This symbol may be used with or without a box to enclose the data.</i>											
Radiophare non directionnel/ <i>Non directional beacon</i>	NDB		Electronique/ <i>Electronic</i> 								
Radiophare omnidirectionnel VHF <i>VHF omnidirectional radiorange</i>	VOR										
Dispositif de mesure de distance <i>Distance measuring equipment/</i>	DME										
Aides de radionavigation VOR et DME complantées/ <i>Co-located VOR and DME radio navigation aids</i>	VOR/DME										
Distance DME/ <i>DME distance</i>	Distance en km (NM) jusqu'au DME/ <i>Distance in km (NM) to DME</i>		—————> <b>15km</b>								
	Identification de l'aide de radionavigation/ <i>Radionavigation aid identification</i>		—————> <b>CBA</b>								
Radiale VOR/ <i>VOR radial</i>	Relèvement par rapport au VOR et identification du VOR/ <i>Radial bearing from, and identification of, VOR</i>		<b>R 90CBA</b>								
Système d'atterrissage aux instruments ILS/ <i>Instrument landing system</i>	VUE EN PLAN/ <i>PLAN VIEW</i> 										
	Electronique/ <i>Electronic</i> ALIGNEMENT DE PISTE AVANT/ <i>FRONT COURSE</i>  ALIGNEMENT DE PISTE ARRIERE/ <i>BACK COURSE</i> 										
	VUE EN COUPE/ <i>PROFILE</i> 										
	Electronique/ <i>Electronic</i> ALIGNEMENT DE DESCENTE/ <i>GLIDE PATH</i> 										
Radioborne/ <i>Radio marker beacon</i>	En éventail / <i>Elliptical</i>										
	En huit/ <i>Bone shape</i>										
Note. — Les radiobornes peuvent être indiquées par un contour, une grenure, ou les deux/ <i>Marker beacon may be shown by outline, or stipple, or both.</i>											
Rose compas à orienter sur la carte d'après l'alignement de la station (normalement sur le nord magnétique) / <i>Compass rose - To be                  be orientated on the chart in                  accordance with the                  alignment of the station                  (normally Magnetic North)</i>		La rose compas est utilisée selon le cas avec les signes conventionnels suivants/  To be used as appropriate in combination with the following symbols:	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">VOR</td> <td style="text-align: center;">  </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">VOR/DME</td> <td style="text-align: center;">  </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">TACAN</td> <td style="text-align: center;">  </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">VORTAC</td> <td style="text-align: center;">  </td> </tr> </table>	VOR		VOR/DME		TACAN		VORTAC	
VOR											
VOR/DME											
TACAN											
VORTAC											

\* Note.— Les éléments indicatifs se rapportant à la présentation des données relatives à l'aide de radionavigation figurent dans le manuel de cartes aéronautiques (Doc 8697) /








\* Note.— Guidance material on the presentation of radio navigation aid data is given in the Aeronautical Chart Manual (Doc 8697).



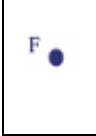


**ESPACE AERIEN REGLEMENTE**  
**AIRSPACE RESTRICTIONS**

Espace aérien réglementé (zone interdite, réglementée ou dangereuse) / <i>Restricted airspace (prohibited, restricted or danger area)</i>		Limite commune à deux régions/ <i>Common boundary of two areas</i>	
Note. – l'inclinaison et la densité des réglures peuvent varier selon l'échelle et selon les dimensions, la forme et l'orientation de la zone <i>The angle and density of rulings may be varied according to scale and the size, shape and orientation of the area.</i>			

**OBSTACLES**

Obstacle		Obstacle exceptionnellement élevé (signe facultatif)/ <i>Exceptionally high obstacle (optional symbol)</i>	
Obstacle éclairé/ <i>Lighted obstacle</i>		Obstacle exceptionnellement élevé - Eclairé (signe facultatif) / <i>Exceptionally high obstacle - lighted (optional symbol)</i>	
Groupe d'obstacles/ <i>Group obstacles</i>		Note.— Pour les obstacles d'une hauteur de l'ordre de 300m (1000 ft ) au-dessus du sol / <i>For obstacles having a height of the order of 300 m (1 000 ft) above terrain.</i>	
Groupe d'obstacle éclairés/ <i>Lighted group obstacles</i>		Altitude du sommet (en italique) / <i>Elevation of top (italics)</i>	 <p>Hauteur au-dessus du niveau de référence (caractères droits entre parenthèses)/ <i>Height above specified datum (upright type in parentheses)</i></p>

**AIDES VISUELLES/ VISUAL AIDS**

 <p>Feu maritime/ <i>Marine light</i> Note 2. – les caractéristiques doivent être indiquées <i>Note 2. – Characteristics are to be indicated as follows:</i></p> <p><b>Alt</b> Alternatif / <i>Alternating</i> <b>B</b> Bleu / <i>Blue</i> <b>F</b> Fixe / <i>Fixed</i></p>		<p>Note 1. – Les feux maritimes sont rouge et blanc, sauf indication contraire. Les feux maritimes sont blancs, sinon les couleurs sont indiquées/ <i>Note 1.— Marine alternating lights are red and white unless otherwise indicated. Marine lights are white unless colours are stated.</i></p> <p><b>Fi</b> A éclats / <i>Flashing</i> <b>G</b> Vert / <i>Green</i> <b>Gp</b> Groupe/ <i>Group</i></p>	<p><b>Occ</b> A occultation / <i>Occulting</i> <b>R</b> Rouge / <i>Red</i> <b>SEC</b> Secteur/ <i>Sector</i></p>	<p><b>Sec</b> Seconde/ <i>Second</i> <b>(U)</b> Non surveillé/ <i>Unwatched</i> <b>W</b> Blanc / <i>White</i></p>
Feu aéronautique au sol/ <i>Aeronautical ground light</i>		Electronique/ <i>Electronic</i>	Bateau-feu : <i>Lightship</i>	

**SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES CARTES D'AERODROME/D'HELISTATION**  
SYMBOLS FOR AERODROME/HELIPORT CHARTS

Piste en dur/ <i>Hard surface runway</i>		Piste avec plaques métalliques perforées ou grillage métallique / <i>Pierced steel plank or steel mesh runway</i>		
Piste sans revêtement/ <i>Unpaved runway</i>		Feu ponctuel/ <i>Point light</i>		
Prolongement d'arrêt SWY/ <i>Stopway</i>				
Voie de circulation et aires de stationnement/ <i>Taxiways and parking areas</i>		Feu d'obstacle/ <i>Obstacle light</i>		
		Indicateur de direction d'atterrissage (éclairé)/ <i>Landing direction indicator (lighted)</i>		
Aire d'atterrissage d'hélicoptères sur un aérodrome/ <i>Helicopter alighting area on an aerodrome</i>		Indicateur de direction d'atterrissage (non éclairé) <i>Landing direction indicator (unlighted)</i>		
Point de référence d'aérodrome ARP/ <i>Aerodrome reference point</i>		Barre d'arrêt/ <i>Stop bar</i>		
Point de vérification VOR/ <i>VOR check-point</i>		Point d'attente de circulation <i>Runway-holding position</i>	Schéma A <i>Pattern A</i>	
Emplacement d'observation de la portée visuelle de piste (RVR)/ <i>Runway visual range (RVR) observation site</i>			Schéma B <i>Pattern B</i>	

**SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES CARTES D'AERODROME TYPES A, B ET C**  
SYMBOLS FOR AERODROME OBSTACLE CHARTS — TYPE A, B AND C

	En plan / <i>Plan</i>	En coupe / <i>Profile</i>
Arbre ou arbuste/ <i>Tree or shrub</i>		Nombre d'identification 
Mât, tour, clocher, antenne, etc./ <i>Pole, tower, spire, antenna, etc.</i>		
Bâtiment ou construction importante/ <i>Building or large structure</i>		
Voie fermée/ <i>Railroad</i>		
Ligne de transports de force ou câble suspendu/ <i>Transmission line or overhead cable</i>		
	En plan / <i>Plan</i>	En coupe / <i>Profile</i>
Obstacle naturel au-dessus du plan de dégagement d'obstacle/ <i>Terrain penetrating obstacle plane</i>		
Escarpement <i>Escarpment</i>		
Prolongement d'arrêt/ <i>Stopway</i>	SWY	
Prolongement dégagé <i>Clearway</i>	CWY	